



Merkmale

- rastet in drei Stellungen ein
- Kontakt in Mittelstellung offen, in anderen Schaltstellungen geschlossen
- robustes Metallgehäuse
- Klarsichtdeckel zur optimalen Funktionskontrolle
- 1-polig oder 2-polig
- großzügiger Anschlussraum
- geräuscharme Funktionsweise
- einfache Justage durch viele Verstellmöglichkeiten
- zwangsgeführte Öffnerkontakte

features

- engages in three positions
- contact in center position open, in other switching positions closed
- robust metal enclosure
- transparent cover for optimal function control
- 1-pole or 2-pole
- large connection area
- quiet functioning
- easy adjustment due to various adjustment options
- positively driven normally closed contacts

Bestellangaben / order information codes:

- | | |
|-------|--|
| UGS | Umgehungsschalter 1-polig, 1 Zwangsöffner, Standardausführung
zone limit switch 1-pole, 1 positively driven normally closed contact, standard version |
| UGS-2 | Umgehungsschalter 2-polig, 2 Zwangsöffner
zone limit switch 2-pole, 2 positively driven normally closed contacts |

Technische Daten:

Normen	EN 81-20, EN 81-50, EN 60947-5-1
Schaltleistung	U _i = 500 V I _{th} = 6 A U _{imp} = 4 kV
Kurzschlussfestigkeit	AC-15: U _e = 230 V I _e = 6 A DC-13: U _e = 200 V I _e = 0,3 A
Kontaktwerkstoff	T10 A F 16 A
Betätigungs- / Rückstellkraft	Feinsilber
Anschluss	0,65 N / 0 N (rastend)
Schutzart	über Schlitzmutter max. 2,5 mm ² , Kabeleinführung 2x M20x1,5
Umgebungstemperatur	IP40
Einbaulage	-30 °C bis +80 °C
Gewicht	beliebig
	790 g

technical data:

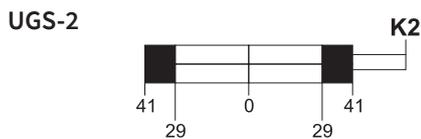
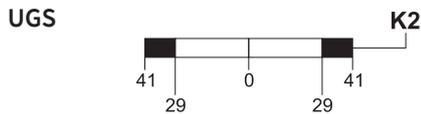
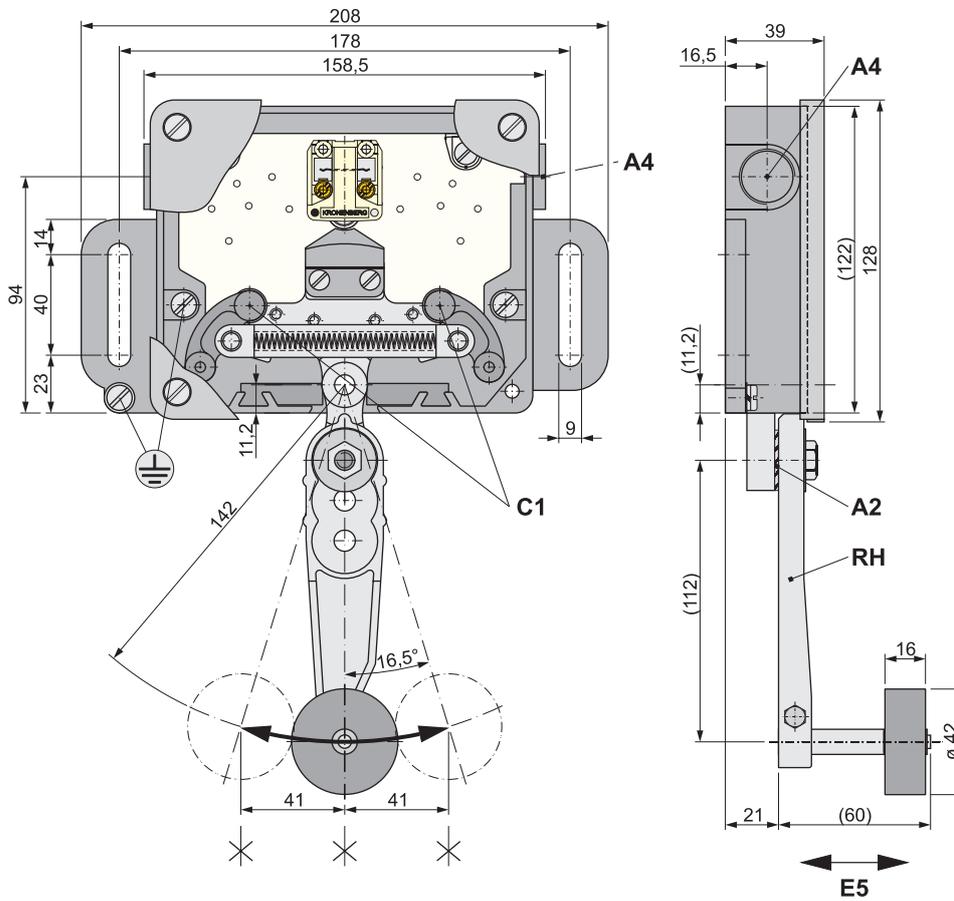
norms	EN 81-20, EN 81-50, EN 60947-5-1
switching capacity	U _i = 500 V I _{th} = 6 A U _{imp} = 4 kV
short-circuit capacity	AC-15: U _e = 230 V I _e = 6 A DC-13: U _e = 200 V I _e = 0.3 A
contact material	T10 A F 16 A
actuation- / return force	fine silver
connection	0.65 N / 0 N (stay-put)
level of protection	by slot nut max. 2.5 mm ² , cable entry 2x M20x1.5
ambient air temperature	IP40
installation position	-30 °C up to +80 °C
weight	any
	790 g

Zubehör / accessories:

UK-K	Umschaltkurve (zweiteilig), kurze Ausführung direction ramp (two-part), short version
UK-L	Umschaltkurve (zweiteilig), lange Ausführung direction ramp (two-part), long version

Geräteabmessungen / device dimensions:

dargestellt: UGS (Standardausführung)
shown: UGS (standard version)



Kontakt geschlossen (zwangsoffnend)
contact closed (positively opening)

Kontakt offen
contact open

Betätigungsrichtung / actuating direction

Raststellungen / stay-put positions

A2 Zahnscheibe, zwischen den Hebeln angeordnet
tooth pad, arranged between the levers

A4 Kabeleinführung / cable entry

C1 Rastrolle / stay-put roller

E5 Position der Gummirolle (G60) einstellbar
position of the rubber roller (G60) adjustable

K2 Schließkontakt
normally open contact

RH Rollenhebel, Position einstellbar
roller lever, position adjustable

Diese Seite bleibt aus Layoutgründen frei.
This page remains blank for layout reasons.

Funktionsprinzip / functional principle:

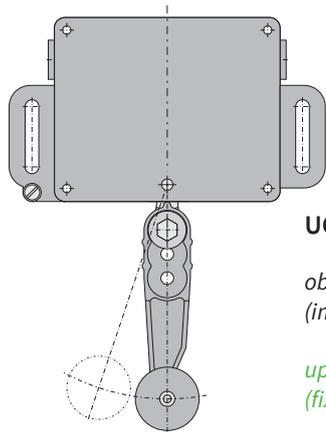
Der Umgehungsschalter UGS dient zum Überbrücken des Sperrmittelschalters von Türverriegelungen in den Haltestellen, wenn zur Betätigung der Türverriegelung feste Kurven verwendet werden. Wird stattdessen eine elektromagnetische Riegelkurve (z. B. EMT17) eingesetzt, kann auf die Umgehungsschaltung verzichtet werden.

Außerhalb des Haltestellenbereiches muss der Kontakt des Umgehungsschalters geöffnet sein. Der geschlossene Sperrmittelschalter meldet die korrekte Verriegelung der Tür und die Fahrbedingungen sind erfüllt. Innerhalb des Haltestellenbereiches ist der Sperrmittelschalter jedoch offen und es wäre keine weitere Fahrt möglich, wenn nicht durch den Umgehungsschalter in einer vorgegebenen Zone eine Überbrückung des Sperrmittelschalters stattfinden würde.

The zone switch UGS serves for bridging the switch for locking mechanism of door interlocks in the landings, if stationary ramps are used for the actuation. When instead of this an electromagnetic retiring cam (e.g. EMT17) is used, the zone switching is not necessary.

Outside the landing area the contact of the zone limit switch must be opened. The closed switch for locking mechanism signals the correct locking of the door and the conditions for the run are fulfilled. Within the landing area the switch for locking mechanism is open and no further run would be possible if the zone switch would not bridge the switch for locking mechanism in a predetermined area.

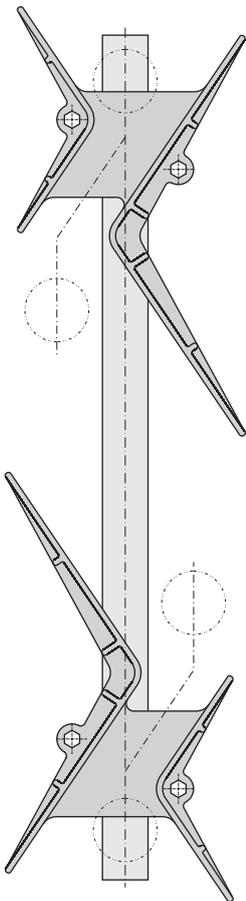
Prinzipdarstellung für zwei Etagen / schematic diagram for two floors:



UGS

obere Haltestelle
(im Schacht angebracht)

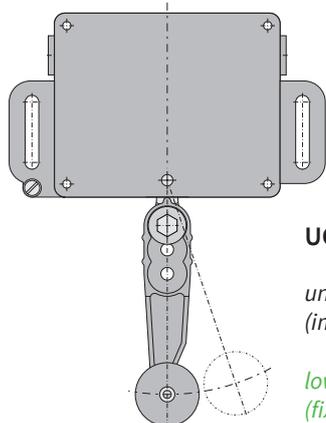
upper floor
(fixed in the hoistway)



UK-K

Umschaltkurve, zweiteilig
(Kurven an der Kabine angebracht)

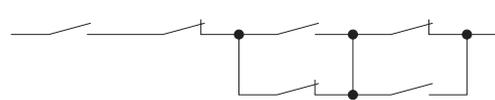
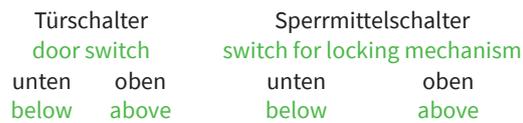
direction ramp, two-part
(ramps fixed on the car)



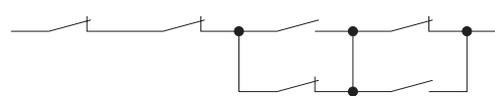
UGS

untere Haltestelle
(im Schacht angebracht)

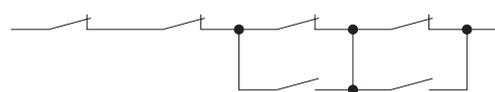
lower landing
(fixed in the hoistway)



1)
Fahrkorb in unterer Haltestelle:
Tür ist offen, keine Fahrt möglich
car in lower landing:
door is open, no run possible



2)
Fahrkorb in unterer Haltestelle:
Tür ist geschlossen, Fahrt möglich
car in lower landing:
door is closed, run possible



3)
Fahrkorb ist zwischen den Haltestellen: Fahrt möglich
car is between floors: run possible